



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2005/L.30/Add.1  
7 December 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать третья сессия

Монреаль, 28 ноября - 6 декабря 2005 года

Пункт 3 повестки дня

Научные, технические и социально-экономические аспекты воздействия  
изменения климата, а также уязвимости и адаптации

**Научные, технические и социально-экономические аспекты воздействия  
изменения климата, а также уязвимости и адаптации**

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

**Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования  
по научным и техническим аспектам**

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на своей двадцать третьей сессии постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее одиннадцатой сессии:

**Проект решения -/СР.11**

**Пятилетняя программа работы Вспомогательного органа для  
консультирования по научным и техническим аспектам в области  
воздействия, уязвимости и адаптации к изменению климата**

*[Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свои решения 1/СР.8, 11/СР.9 и 1/СР.10,*

*[отмечая, что адаптация к [изменению климата и его неблагоприятным последствиям] [неблагоприятным последствиям изменения климата] является высокоприоритетным вопросом для всех стран и что развивающиеся страны, в особенности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и общины, проживающие на территориях, которые могут быть подвержены воздействию наиболее тяжелых последствий в результате изменения климата, [таких, как Арктика,] являются особенно уязвимыми,]*

GE.05-71488 (R) 081205 081205

YMQ.05-557 (R)

[*подтверждая*, что меры по реагированию на изменения климата должны координироваться с процессом социального и экономического развития на комплексной основе в целях недопущения неблагоприятных последствий для такого развития и учитывая при этом в полной мере законные первоочередные потребности развивающихся стран в обеспечении устойчивого экономического роста и искоренения нищеты,]

*отмечая далее* эволюционный характер научных знаний и практического опыта в области ответных мер в области адаптации,

*с удовлетворением отмечая и поощряя* мероприятия, связанные с воздействием, уязвимостью и адаптацией к изменению климата, осуществляемые Сторонами и соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями, а также важность знаний местного и коренного населения,

*отмечая*, что пятилетняя программа работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействия, уязвимости и адаптации к изменению климата, имеет большое значение для всех Сторон,

*рассмотрев* рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать третьей сессии,

1. [*принимает* пятилетнюю программу работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействия, уязвимости и адаптации к изменению климата (ниже именуемую "программа работы"), содержащуюся в приложении к настоящему решению;]
2. *постановляет*, что реализация этой программы работы должна осуществляться в соответствии с кругом ведения Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам согласно статье 9 Конвенции;
3. *настоятельно призывает* все Стороны принять участие в осуществлении программы работы;
4. *просит* Стороны, которые в состоянии сделать это, оказывать поддержку осуществлению программы работы;
5. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам под руководством его Председателя и при содействии секретариата координировать осуществление программы работы при условии наличия ресурсов;
6. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам:
  - a) приступить к осуществлению программы работы путем реализации первоначальных мероприятий, определенных в выводах Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать третьей сессии;
  - b) рассмотреть и доработать на своей двадцать четвертой сессии (май 2006 года) дополнительные мероприятия и формы программы работы, включая график этих мероприятий, и возможную необходимость создания группы или групп экспертов, а также ту роль, которую они могли бы играть в осуществлении программы работы, исходя из ориентировочного перечня, включенного в приложение XX к выводам Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать третьей сессии;

- c) рассматривать на последующих сессиях результаты первоначальных мероприятий и давать в соответствующих случаях руководящие указания относительно дальнейшей деятельности;
- d) рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии (июнь 2008 года) дальнейшие мероприятия, а также соответствующий график и методику их включения в программу работы, исходя из результатов первоначальных мероприятий, информации, представленной в четвертом докладе по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, и другой новой научной информации, а также соответствующих мероприятий международных и региональных учреждений;
- e) рассмотреть программу работы и представить соответствующий доклад Конференции Сторон на ее шестнадцатой сессии (декабрь 2010 года).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Пятилетняя программа работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействия, уязвимости и адаптации к изменению климата****I. Цель**

1. Цель настоящей программы работы заключается в оказании помощи всем Сторонам, в частности развивающимся странам, [в особенности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам], [и общинам, проживающим на территориях, которые могут быть подвержены воздействию наиболее тяжелых последствий в результате изменения климата, таких, как Арктика,] в углублении понимания и совершенствовании оценки воздействия, уязвимости и адаптации и принятии информированных решений по практическим адаптационным действиям и мерам [на международном, региональном, национальном и местном уровнях] в ответ на [текущее и будущее] изменение климата, [экстремальные явления и другие связанные с климатом риски] на прочной научной, технической и социально-экономической основе.

**II. Планируемые результаты**

2. Планируемыми результатами программы работы являются:
- a) укрепление потенциала на международном, региональном, национальном, секторальном и местном уровнях в области выявления и понимания воздействия, уязвимости, ответных мер в области адаптации, а также отбора и реализации практических, эффективных и высокоприоритетных мер по адаптации;
  - b) улучшение информирования и консультирования Конференции Сторон (КС), ее вспомогательных органов по научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействия, уязвимости и адаптации, включая облегчение в соответствующих случаях реализации решения 1/СР.10;
  - c) более эффективная разработка, распространение и использование знаний, опирающихся на практическую деятельность по адаптации;
  - d) активизация сотрудничества между Сторонами, соответствующими организациями, предпринимательским сектором, гражданским обществом и директивными органами с целью укрепления их потенциала в области управления рисками, связанными с изменением климата;
  - e) более тесная увязка мер по адаптации к изменению климата с тематикой устойчивого развития.

**III. Сфера охвата работы**

3. Программа работы состоит из двух тематических областей, каждая из которых подразделяется на несколько ориентированных на конкретные меры тем:

- a) воздействие и уязвимость:
  - i) содействие разработке и распространению методологий и инструментов для оценки воздействия и уязвимости, таких как оперативные оценки и восходящий подход, включая их применение к тематике устойчивого развития;

- ii) совершенствование сбора, управления, обмена и использования данных наблюдений и соответствующей информации о текущей и прошлой динамике климата и доступа к ней;
  - iii) [содействие разработке и использованию информации и данных о прогнозируемом изменении климата [изменчивости климата и экстремальных явлениях] и обеспечению доступа к ним];
  - iv) [содействие пониманию воздействия изменения климата и уязвимости к нему, и прочих связанных с климатом рисков, включая экстремальные явления и их последствия для устойчивого развития] [содействие пониманию текущих и будущих последствий изменения климата и уязвимости к ним, сопутствующих экстремальных явлений и прочих связанных с климатом рисков, а также их последствий для устойчивого развития];
  - v) содействие разработке информации о социально-экономических аспектах изменения климата и обеспечение более полного учета социально-экономической информации в оценках воздействия и уязвимости;
- b) планирование, меры и действия в области адаптации:
- i) содействие разработке и распространению методов и инструментов для оценки и совершенствования планирования, мер и действий в области адаптации, а также интеграции с тематикой устойчивого развития;
  - ii) сбор, анализ и распространение информации о прошлых и текущих практических действиях и мерах по адаптации, включая адаптационные проекты, краткосрочные и долгосрочные стратегии адаптации и знания местного и коренного населения;
  - iii) содействие проведению исследований по вариантам адаптации и разработке и распространению технологий, ноу-хау и практических мер в области адаптации, в частности с учетом выявленных приоритетов в области адаптации и на основе уроков, извлеченных в ходе осуществления текущих проектов и стратегий по адаптации;
  - iv) содействие налаживанию связей и сотрудничества между Сторонами и между Сторонами и соответствующими организациями, предпринимательским сектором, гражданским обществом и директивными органами и другими заинтересованными субъектами;
  - v) [содействие пониманию и разработке и распространению мер, методологий и инструментов [экономической диверсификации, направленной на усиление других, не являющихся уязвимыми к изменению климата секторов экономики, в интересах всех категорий стран, перечисленных в статье 4.8 Конвенции] [включая экономическую диверсификацию, направленную на повышение устойчивости секторов экономики, уязвимых к воздействию изменения климата]].

4. Реализация программы работы будет вестись путем осуществления конкретных мероприятий по каждой теме. Такие мероприятия должны охватывать следующие общие вопросы:

- a) методологии, данные и моделирование
- b) увязка с тематикой устойчивого развития.

5. Работа должна опираться на соответствующую информацию и деятельность по Конвенции, а также информацию и мероприятия других соответствующих международных, региональных и прочих организаций.

#### **IV. Формы работы**

6. Формы осуществления программы работы в зависимости от характера конкретных мероприятий и наличия ресурсов могут включать в себя:

- a) проведение совещаний и рабочих совещаний;
- b) использование знаний, экспертного потенциала и материалов экспертов, практиков и соответствующих организаций, включая подготовку докладов и прочих материалов для рассмотрения Сторонами и ВОКНТА;
- c) использование и/или обновление соответствующих существующих сборников и вебресурсов;
- d) получение целенаправленных материалов, в том числе опирающихся на вопросники, от Сторон и организаций;
- e) подготовку докладов, технических документов и оценок секретариатом, группами экспертов Конвенции и экспертами из других организаций;
- f) прочие формы работы, такие, как созыв группы или групп экспертов по согласованию с ВОКНТА.

[ДОБАВЛЕНИЕ

**Принципы отбора мероприятий для пятилетней программы работы  
Вспомогательного органа для консультирования по научным и  
техническим аспектам в области воздействия, уязвимости  
и адаптации к изменению климата**

Реализация программы работы будет вестись путем осуществления конкретных мероприятий, которые будут отбираться на основе следующих критериев:

- a) чуткое реагирование на существующие потребности: изучение достаточно широкого круга вопросов, представляющих интерес для многих Сторон;
- b) широкий охват: учет различных подходов к оценке и адаптации, включая управление рисками, секторальные подходы, комплексные подходы, подходы с точки зрения средств к существованию и другие, а также учет в полной мере традиционных знаний и знаний коренного населения в области адаптации;
- c) преемственность и взаимодополняемость: учет существующих мнений и действий в области уязвимости и адаптации как в рамках, так и вне Конвенции в целях одновременно избежания дублирования усилий и обеспечения синергизма и взаимодополняемости мероприятий для привлечения соответствующих заинтересованных субъектов;
- d) ориентированность на практические аспекты: наличие максимальных возможностей для применения в будущей работе по адаптации в рамках Конвенции, учет того, какие практические выгоды могут быть получены от мероприятий, предусмотренных программой работы;
- e) совместимость с мандатом Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА): обеспечение того, чтобы любые мероприятия, осуществляемые в рамках программы работы, были совместимы с кругом ведения ВОКНТА согласно статье 9 Конвенции.]]

-----